

(榮譽市民) さだまさし氏からのメッセージ
(Honorary Citizen) Message from SADA Masashi

被爆 75 周年長崎原爆犠牲者慰霊平和祈念式典に向けて

被爆者だった叔母の言葉が胸に残っています。

原子爆弾だけが悪では無く。

本当の悪は人の心の中にいて、次々と兵器を考え出すのです。

そして叔母はこうも言いました。

もしも私たちの国が先にこの爆弾を作っていたら、他のどこかの国の誰かが私と同じ苦しみを受けたかもしれません。

つまり戦争が全て悪いのです。武器で平和を買うことなど絶対に出来ないのです、と。

世界中から、戦争と核兵器が無くなるよう、心から祈ります。

令和 2 年 8 月 9 日

さだまさし

Message for the 75th Nagasaki Peace Ceremony

The words of my late aunt who was a *hibakusha* still ring in my heart.

She said:

Nuclear weapons are not the only evil.

The true evil is to be found in people's hearts and it makes people think of developing weapons time and time again.

She also said:

If Japan were the first to develop the bomb, someone else in another country may have suffered just as I had.

In the end, war is the ultimate evil. It is impossible to buy peace through weapons.

I wholeheartedly pray that there will be no more war or nuclear weapons on Earth.

(This translation is to be used for reference purposes only. The original message is in Japanese.)



QR コードでメッセージ動画を見ることができます

Use the QR code to view messages

SADA Masashi

August 9, 2020